

Zeitschrift: Zeitlupe : für Menschen mit Lebenserfahrung
Herausgeber: Pro Senectute Schweiz
Band: 70 (1992)
Heft: 4

Rubrik: Bank : ungetrübte Ferienfreuden

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

B A N K

Ungetrübte Ferienfreuden

Geld ist eine wichtige Sache, besonders in den Ferien. Wenn es unterwegs abhanden kommt, sind vielfach auch die Ferien vorzeitig zu Ende. Wie man sich vor Gelddiebstählen oder -verlusten und deren Folgen schützen kann, davon soll hier die Rede sein.

Ihrer Sicherheit zuliebe haben die Banken und auch die Post Zahlungsinstrumente erfunden, die nur vom rechtmässigen Eigentümer verwendet werden können. Eine Übersicht der Reisezahlungsmittel soll Ihnen helfen, das Richtige auszuwählen.

Die Eurocheque-Karte mit Eurocheques

Die Eurocheque-Karte kann für sich allein oder zusammen mit Eurocheque-Formularen eingesetzt werden. Sie ist praktisch bei jeder Bank erhältlich, sofern man dort ein Konto hat.

Für sich allein kann man an jedem Geldausgabe-Automaten, der die Bezeichnung «ec-Bancomat» trägt, jederzeit Bargeld beziehen. Voraussetzung ist allerdings eine vier- bis sechstellige Persönliche Identifikations-Nummer (PIN), die man selber wählt und die man beim Bezug eingeben muss. Diese Nummer ist Ihre Sicherheit, sie schützt Sie vor Missbrauch.

Vielerorts, vor allem an Tankstellen, können Sie diese Karte auch direkt für Einkäufe verwenden. Solche Verkaufsstellen sind mit dem Zeichen «ec-Direct» versehen.

Auch im Ausland gibt es Geldaus-

gabe-Automaten, wo Sie mit Ihrer (schweizerischen) Eurocheque-Karte Bargeld beziehen können. Sie sind mit dem Zeichen «ec-Bancomat International» versehen.

Im Verbund mit Eurocheque-Formularen können Sie mit Ihrer Eurocheque-Karte bis zu Fr. 300.– oder den Gegenwert in fremder Währung Bargeld beziehen oder Direktzahlungen vornehmen. Hier besteht Ihre Sicherheit in der Übereinstimmung Ihrer Unterschrift auf Karte und Chequeformular. Eurocheques werden in ganz Europa und den angrenzenden Mittelmeerländern angenommen.

Postcard und Postcheque

Einen ähnlichen Service wie Eurocheque-Karte und Eurocheques bietet die PTT an. Die Postcard können Sie zum Bargeldbezug an den Postomat-Ausgabestellen oder für Direktzahlungen in ausgewählten Geschäften verwenden. Im Verbund mit dem Postcheque werden diese Möglichkeiten noch erweitert und auch auf das Ausland ausgedehnt. Der internationale Geltungsbereich ist ungefähr der gleiche wie bei Eurocheque mit gewissen Einschränkungen und Erweiterungen.

Leider lassen sich Bancomat und Postomat (noch) nicht in dem Sinn kombinieren, dass Eurocheque-Karten auch an Postomat-Automaten verwendet werden können und umgekehrt. Ein solcher Service wäre sehr kundenfreundlich, und es ist zu hoffen, dass er möglichst bald Wirklichkeit wird.

Swiss Bankers Travellers Cheques

Die Swiss Bankers Travellers Cheques werden wie Banknoten in

runden Schweizer Franken-Beträgen ausgegeben. Sie müssen beim Bezug und erneut bei der Verwendung unterschrieben werden. Die Übereinstimmung dieser beiden Unterschriften sind Ihre Sicherheit.

Swiss Bankers Travellers Cheques können Sie bei jeder Bankstelle beziehen. Es ist nicht erforderlich, dass Sie daselbst ein Konto haben, Sie werden praktisch auf der ganzen Welt angenommen. Für Nord- und Südamerika bestehen allerdings gewisse Einschränkungen. Hier sind deshalb die Euro Travellers Cheques eher zu empfehlen, die in US\$ oder zehn anderen Währungen erhältlich sind. Auch American Express gibt Travellers Cheques aus.

Kreditkarten

Kreditkarten erfreuen sich wachsender Beliebtheit. Die Eurocard ist bei uns am bekanntesten, weil sie von den Schweizer Banken empfohlen und ausgegeben wird. Im Verbund mit Mastercard und Access ist sie auf der ganzen Welt einsetzbar. Immer mehr Geschäfte nehmen sie als Zahlungsmittel an. Die erfolgten Bezüge werden einmal im Monat verrechnet und in Schweizer Franken direkt dem Bankkonto belastet.

Die Eurocard kann auch zum Bargeldbezug am Geldautomaten oder am Bankschalter verwendet werden. Aus Kostengründen sollte man dies nur in äussersten Notfällen tun.

Andere wichtige und verbreitete Kreditkarten sind Visa, American Express und Diners Club.

Wer die Wahl hat, hat die Qual

Bei diesem reichhaltigen Angebot hält es schwer, das Richtige auszuwählen. Entscheidend ist, wohin man fährt und ob man nur ein einziges Land oder mehrere Länder besuchen will. Am besten lässt

man sich von seiner Bank oder – wenn man Postkunde ist – bei der Post beraten. Viele Banken und auch die Post geben kostenlos Reise Prospekte ab, die sich nicht nur auf Geldangelegenheiten beschränken, sondern zusätzlich noch weitere nützliche Informationen zum Inhalt haben. Es lohnt sich, auch diesen Service zu benützen.

Einige Tips

Alle Reisezahlungsmittel mit Ausnahme der Travellers Cheques haben den Nachteil, dass man nie weiss, wieviel man bereits ausgegeben hat. Die Stunde der Wahrheit kommt dann beim Empfang

der Abrechnung. Schreiben Sie deshalb Ihre Bezüge auf, und prüfen Sie regelmässig, ob sich Ihre Ausgaben immer noch im Rahmen des Budgets bewegen.

Notieren Sie die Nummern Ihrer Plastik-Karten und die Telefonnummern, bei denen Sie Verluste anmelden müssen. In der Aufregung eines Ernstfalles hat man sie bestimmt nicht im Kopf!

Bewahren Sie Cheque-Karten und Cheque-Formulare niemals am selben Ort auf.

Tragen Sie nie mehr Wertsachen auf sich, als Sie unbedingt brauchen. Benutzen Sie die Möglichkeit, Wertsachen im Hotel zu deponieren (allerdings nur gegen Quittung!).

Tragen Sie das, was Sie bei sich haben, an einem Ort, wo niemand es vermutet; am besten in einem Beutel direkt auf der Haut.

Wählen Sie nie das eigene Geburtsdatum oder die Autonummer als Ihren PIN-Code. Als versierter Ganove würde ich zuallererst diese Kombinationen ausprobieren.

Nehmen Sie diese und andere Ermahnungen ernst, aber lassen Sie es nicht zu, dass die Angst vor Unbill Ihnen Ihre Ferienfreuden vergällt.

Ich wünsche Ihnen gute Reise, frohe Ferientage und eine glückliche Heimkehr!

Dr. Emil Gwalter

Übersicht Reisezahlungsmittel

Zahlungsmittel	Erhältlich bei	Voraussetzung	Gültigkeit	Sicherheit	Kosten ¹	Wo Verlust melden
Eurocheque Karte & Cheques	Ihrer Bank	Bankkonto	Europa und Mittelmeerlande	PIN-Code doppelte Unterschrift	Fr. 20.– p.a.	Bei Ihrer Bank
Postcard/ Postcheque	Jedem Postbüro	Postkonto	Europa, Thailand und Japan	PIN-Code doppelte Unterschrift	Keine	... 46/05 88 77
Swiss Bankers Travellers Cheques	Jeder Bank	Keine	Ganze Welt (Vorbehalt: Nord- und Südamerika)	Doppelte Unterschrift	1% der bezogenen Summe	SBTC-Center ... 31/44 11 11 oder nächste Bank
Euro Travellers Cheques	Jeder Bank	Keine	Ganze Welt insbesondere Nord- und Südamerika	Doppelte Unterschrift	1% der bezogenen Summe	Thomas Cook Reisebüros oder nächste Bank
Eurocard	Jeder Bank	Bankkonto	Ganze Welt	PIN-Code doppelte Unterschrift	Fr. 100.– p.a. 2. Karte gratis Bonus-System	Eurocard Suisse ... 1/275 61 11 ² ... 1 271 15 50 ³
Visa	Schweiz. Bankverein	Bankkonto	Ganze Welt	PIN-Code doppelte Unterschrift	Fr. 100.– ⁴ Fr. 200.– ⁵	Visa-Center ... 1/810 21 22
American Express	Erkundigen Sie sich bei Ihrer Bank oder American Express (International) Inc., Zürich 01/384 63 33 oder 01/384 63 55					
Diners Club	Erkundigen Sie sich bei Ihrer Bank oder Diners Club Suisse SA, Brüttsellen, 01/835 41 41					

¹ Bisweilen werden bei der Einlösung zusätzliche Kosten erhoben.

² Zur Geschäftszeit. ³ Ausserhalb der Geschäftszeit.

⁴ «Normale» Visa-Card ⁵ Visa-Premier-Card mit höheren Limiten